

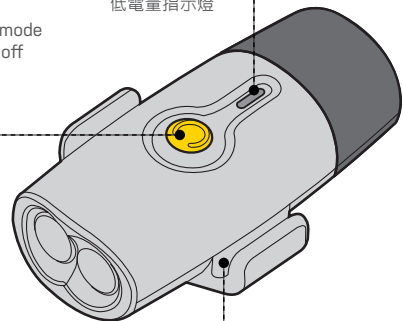


Low Battery / Charge indicator

Niedrige Akkustand-Anzeige
Indicateur de charge faible de batterie
Indicador de encendido y batería baja
Indicatore batteria bassa
Wskaźnik poziomu baterii
充電 / ローバッテリー
インジケーター
저전력 알림 파워 표시기
低電量指示燈

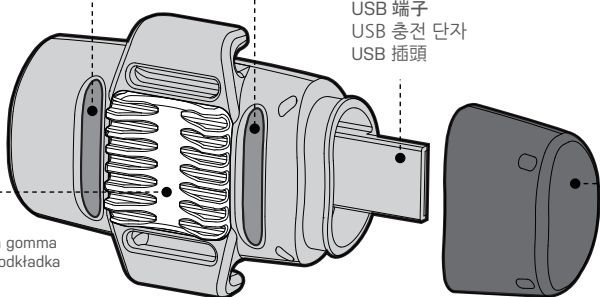
Power / Mode button

An/Aus, Modus-Wählknopf
Bouton On-Off, sélection du mode
Botón seleccionar modo on/ off
on-off tasto selezione
電源オン / オフ、
モード切り替え
켜짐-꺼짐, 모드 선택 버튼
開 / 關切换鈕



Mounting Hook

Befestigungshaken
Crochet de montage
Gancho para montaje
Attacco gancio
Hak montażowy
取付用フック
마운팅 후크
固定勾



Rubber Pad

Gummipad
cousinet en
caoutchouc
Protección
de goma

Spessori in gomma
Gumowa podkładka
라퍼패드
고무 패드
橡膠墊片

USB Insertion Tab

USB-Ladeanschluss
Prise USB
Pestaña de inserción USB
Attacco USB
Wtyczka USB
USB 端子
USB 충전 단자
USB 插頭

MODE MODUS / MODE / MODO /

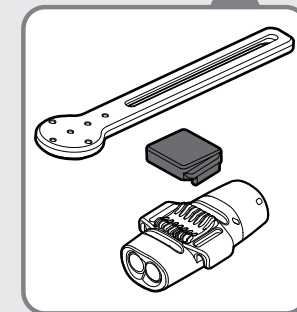
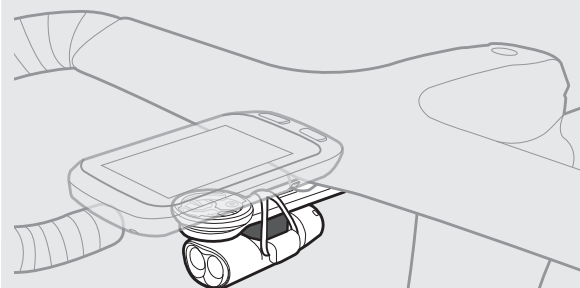
DURACIÓN / MODALITA' / TRYB / 機能 /
작동 순서 / 模式

- High** Alta 최대 밝기
High Mocny 高
Alto ハイ
- Low** Bajo 로-
Low Bassa 낮은
Faible Staby 低
- Blinking** Parpadeo 点滅
Blinken Lampeggiante 약한 밝기
Clignotant Migający 閃爍
- Off**

USB Insertion Tab Rubber Cover

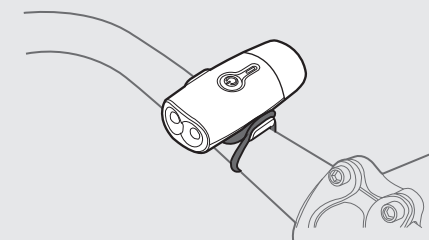
Gummicober für USB-Ladeanschluss
Couvercle en caoutchouc de l'onglet d'insertion USB
Pestaña de goma para la inserción USB
Coperchietto in gomma per attacco USB
Silikonowe paski
Gumowa osłona złącza USB
USB 충전 단자 보호 커버
USB 保護蓋

Mounting on UTF MULTI-MOUNT EXT. 150 or EXT. 120 (Fits integrated cockpits)



Mounting for Round Handlebars

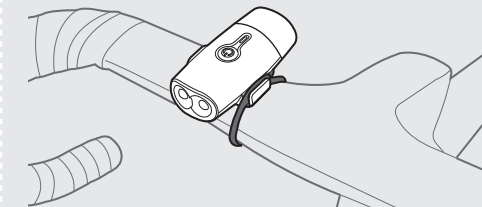
Halterung für runde Lenker
Fixation pour guidon arrondi
Montaje en manillares redondos
Montaggio per manubrio rotondo
Montaż na okrągłe kierownice
真円形状ハンドルバーへの取り付け
일반 핸들바에 장착
安裝於圓管車頭把



Mounting for Aero handlebar and integrated bar/stem combo

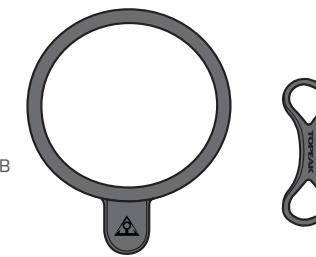
Halterung für Aero-Lenker und
Vorbau-Lenker-Einheiten
Fixation pour cintre Aero et
guidon/potence intégré
Para manillares Aero con
potencia integrada
Montaggio per manubrio Aero
e combinazione manubrio /
attacco manubrio integrato
Montaż na kierownicy Aero i
zintegrowanej

楕円などのエアロ形状
ハンドルバー、ステム一体型
ハンドルバーへの取り付け
에어로 핸들바 및 일체형
스템/핸들바에 장착
安裝於空力及一體式
車手把



Silicone Straps

Silikonstraps
Sangle en caoutchouc
Correas de silicona
Coperchietto in gomma per attacco USB
Silikonowe paski
シリコン ストラップ
고무 스트랩
矽膠束帶



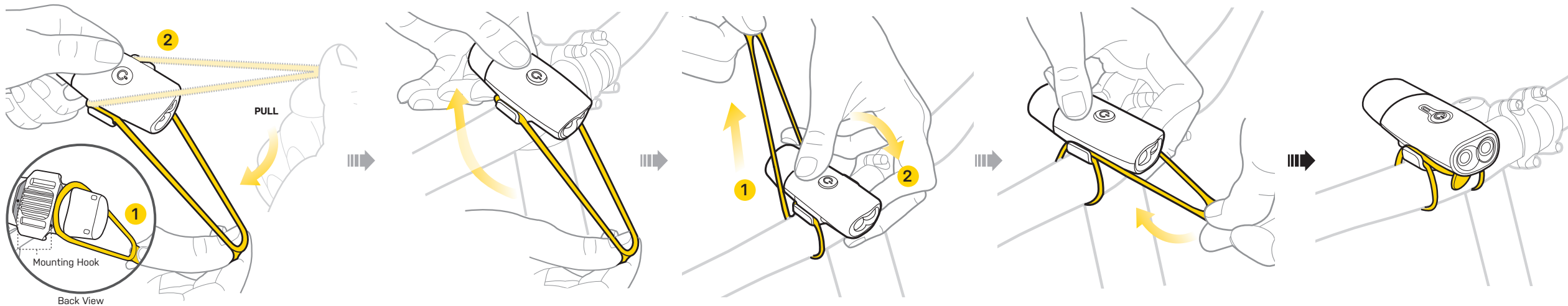
Adapter

Adapter
Adaptateur
Adaptador
Adattatore
Adapter
アダプター
어댑터
墊片



MOUNTING ON HANDLEBAR

BEFESTIGUNG AM LENKER / MONTAGE SUR LE GUIDON / MONTAJE EN EL MANILLAR / ATTACCO AL MANUBRIO / MONTAŻ NA KIEROWNICY / ハンドルバーへの取付け / 핸들바에 장착하기 / 如何安裝於車手把



WARNING WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경 고 / 注意

- Although light body is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.
- In addition to its brightness, the beam is widely diffused. In case you need to use this light on public roads, be sure to adjust the angle downward so as not to blind oncoming traffic.
- For ultimate safety, the HeadLux 100 USB should be used in conjunction with a specific night riding light.

- Obwohl das Lampengehäuse wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), tauchen Sie es niemals unter Wasser.
- Für höchstmögliche Sicherheit sollte die HeadLux 100 USB bei Dunkelheit immer in Verbindung mit einer geeigneten Lampe verwendet werden.
- Der Abstrahlwinkel der HeadLux 100 USB ist sehr groß. Falls die Lampe auf öffentlichen Straßen genutzt werden soll, unbedingt sicherstellen, dass die Lampe korrekt ausgerichtet ist und niemand geblendet wird.

- Même si le corps de la lampe est étanche (conditions normales de pluie, etc.) il ne faut jamais de manière intentionnelle l'immerger totalement.
- Pour une sécurité optimale, HeadLux 100 USB devrait être utilisé avec un éclairage spécifique de nuit.
- En plus de sa forte luminosité, le faisceau diffusé est large. Dans le cadre d'une utilisation sur routes publiques, il faut ajuster l'orientation de l'éclairage de manière à ne pas éblouir les autres usagers.

- Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua, no sumergir la luz intencionadamente.
- Para incrementar la seguridad, el HeadLux 100 USB se deberá complementar con una luz específica para condiciones de poca visibilidad.
- Debido a la alta luminosidad de la luz, si se utiliza en carreteras públicas, asegúrese de no deslumbrar a los usuarios que hagan uso de las vías públicas.

- Anche se il corpo della luce è resistente all'acqua (in normali condizioni di pioggia, ecc) non immergerlo mai in acqua.
- Per un'ulteriore sicurezza il HeadLux 100 USB dev'essere usato come luce notturna.
- Oltre alla lucentezza il fascio è molto ampio. Se utilizzate la luce su strade urbane, assicuratevi di regolare l'angolazione in modo da non accecare gli altri.

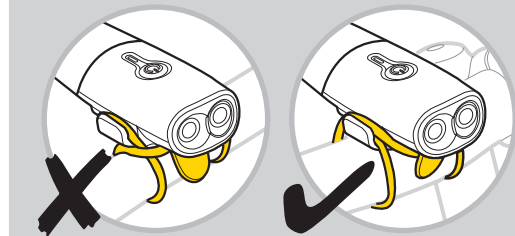
- Mimo że obudowa jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp) nigdy celowo nie zanurzaj lampy pod wodą.
- Dla bezpieczeństwa, HeadLux 100 USB powinien być stosowany w połączeniu z odpowiednią lampą do jazdy w nocy.
- Aby zwiększyć jasność, wiązka światła jest bardzo szeroka. Jeśli musicz skorzystać z lampy na drogach publicznych, należy ustawić kąt w dół, tak aby nie oślepić nadjeżdżających pojazdów.

- 本体は、防滴構造（一般的な天候状態の雨等）ですが、防水構造ではありませんので、水没させないでください。
- 光が広く拡散します。公道で使用するときは、対向車が眩しくないように、必ず光軸を低めに調節してください。
- 夜間走行時の安全性を高めるため、ヘッドルクス100 USBと共に夜間走行専用ライトなどと、より強力なライトを併用してください。

- 제품은 방수 기능이 있지만 (비와 같은 일반적인 기상 상황), 절대로 고의로 물에 담그지 마십시오.
- 빛이 매우 밝고 넓게 퍼지므로 공공도로에서 사용하실때 맞은편 라이더에 눈에 직접 닿지 않도록 각도를 조절하시길 바랍니다.
- 궁극적인 안전을 위해서는 추가 조명을 함께 사용하시길 바랍니다.

- 本產品為防潑水等級 (可在一般下雨天候使用)，請勿將產品置於水面下。
- 為了騎車行駛的安全，本產品須與夜行燈一起使用。
- 在人潮多的道路上使用時，請將燈的照明角度下調，才不會影響他人的視線。

WARNING / ACHTUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意 / 경 고 / 警告



Ensure rubber strap is wrapped around light body mounting hook twice.

Sicherstellen, dass der Gummistrap pro Seite je zwei Mal über den Befestigungshaken führt.

Assurez-vous que le bracet en caoutchouc est enroulé 2 fois autour du crochet de fixation du corps.

Asegúrese de que la correa de goma esté enrollada alrededor del gancho de montaje 2 veces.

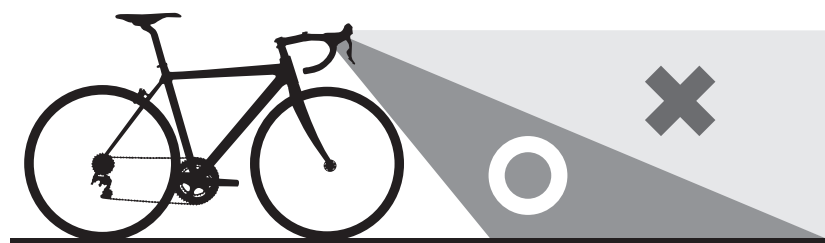
Assicurarsi che il cinturino in gomma sia avvolto due volte attorno al gancio di montaggio.

Upewnij się, że gumowy pasek jest owinięty dwukrotnie wokół lampy.

라퍼스트랩이 라이트 본체의取付用フックの上을 2회통과하는 것을確認してください。

고무스트랩이 두번 감겨서 라이트 마운트에 정확히 장착되었는지 확인하십시오.

確實將束帶固定於勾槽內。

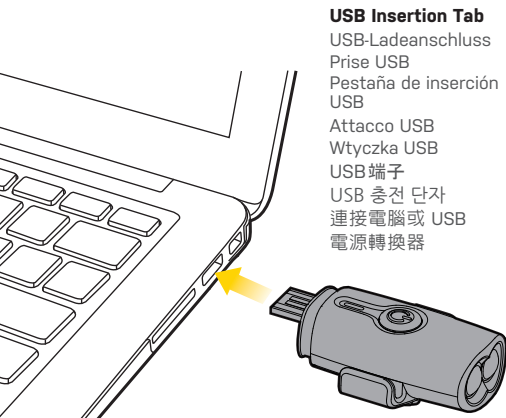




HEADLUX 100 USB

PREPARE TO RIDE

CABLE-FREE CHARGING KABELLOSES LADEN / RECHARGE SANS CÂBLES / CARGA SIN CABLE / RICARICA SENZA CAVO / ŁADOWANIE BEZPRZEWODOWE / 充電方法 / 케이블이 필요없는 USB충전단자 / 充電説明



USB Insertion Tab
 USB-Ladeanschluss
 Prise USB
 Pestaña de inserción USB
 Attacco USB
 Wtyczka USB
 USB 端子
 USB 충전 단자
 連接電腦或 USB 電源轉換器

Standard charging time	Średni czas ładowania
3 - 4 hours (approx)	3 - 4 godziny (około)
Standard Ladezeit	充電時間
3 - 4 Stunden (ca.)	約3~4時間
Temps de charge standard	일반적인 충전 시간
+/- 3-4 heures	3 - 4 시간 (근사치)
Tiempo de carga	標準充電時間
3 - 4 h (aprox)	3 - 4 小時 (近似值)
Tempo di ricarica standard	
3 - 4 ore (circa)	

CAUTION VORSICHT / AVERTISSEMENT / PRECAUCIÓN / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 주의사항 / 注意

Ensure USB Insertion Tab Rubber Cover is seated properly onto light body to create a good seal. Avoid misplacing this part

Stets sicherstellen, dass das Gummicover für den USB-Ladeanschluss wie dargestellt auf das Lampengehäuse aufgeschoben wird, da sonst Schäden durch eine fehlerhafte Abdichtung der Lampe entstehen könnten

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc de la languette d'insertion USB est correctement installé sur le corps de la lampe pour créer une bonne étanchéité. Évitez d'égarer cette pièce

Asegúrese de que la pestaña de goma para la inserción USB esté colocada correctamente en el cuerpo de la luz para garantizar un buen sellado. Evite perder esta parte de la luz

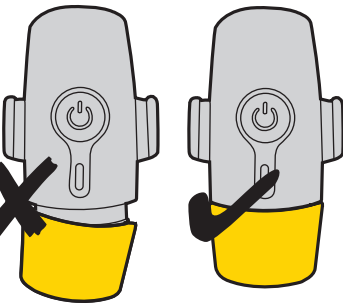
Assicurarsi che il coperschietto in gomma per l'attacco USB sia inserito in maniera appropriata sul corpo della luce per isolare in maniera appropriata la zona. Evitare di rimuoverlo durante l'utilizzo

Aby zapewnić dobre uszczelnienie, upewnij się, że gumowa osłona złącza USB jest prawidłowo osadzona na korpusie lampy. Unikaj zgubienia tej części

USB端子部分をしっかりと密閉するため、USB端子保護カバーがライト本体に正しく装着されていることを確認してください

USB 보호 커버가 올바르게 장착되었는지 확인하여 USB 충전단자를 보호하십시오

將橡膠蓋推到燈體上，以形成良好的密封並避免丟失



LOW BATTERY INDICATOR
 Burn times are based on use with an internal 500mAh rechargeable lithium ion battery. The light indicator will be lit RED when the remaining battery power is low, please charge the light as soon as possible

INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE
 L'autonomie est calculée sur base d'une utilisation avec une batterie de 500mAh au lithium. L'indicateur de charge allumera en rouge lorsque la batterie sera faible, veuillez charger la lampe dès que possible

INDICATORE BATTERIA BASSA
 I tempi di consumo sono basati sull'utilizzo della batteria interna in ioni di litio ricaricabile da 500mAh. Se l'indicatore luminoso lampeggia con luce rossa, il livello di carica residua è basso: si prega di ricaricare la luce il prima possibile

ローバッテリー インジケーター
 点灯時間は、内蔵の500mAhリチウムイオンバッテリーに基づいて算出されています。インジケーターが赤く点灯しているときは電池が消耗しています。早めに充電してください。

低電量指示
 當電量不足時紅色LED 會亮起，請盡快充電。

NIEDRIGE AKKUSTAND-ANZEIGE
 Die Angaben zur Leuchtdauer basieren auf der Verwendung des integrierten 500 mAh Li-Ionen-Akkus. Sobald die Akkuleistung niedrig ist, leuchtet die Akkustand-Anzeige ROT und der Akku sollte alsbald aufgeladen werden

Los tiempos de duración dependen del uso interno de la batería recargable de Ion de Litio 500mAh. El indicador de batería se iluminará en rojo cuando la batería se esté agotando. Por favor cargue la batería lo antes posible

WSKAŹNIK ROZŁADOWANIA BATERII Czasy świecenia dotyczą wewnętrznego akumulatora litowo-jonowego 500 mAh. Wskaźnik zaświeci się na CZERWONO, gdy poziom naładowania baterii jest niski, należy jak najszybciej naładować lampkę

저전압 표시 사용 시간은 500mA 충전식 리튬 배터리를 기반으로 합니다. 전원이 부족할 때 빨간 불이 켜지므로 가능한 빨리 라이트를 충전하십시오

SAFETY NOTES

- Headlux 100 USB is water-resistant. This allows its use in rain, however, Headlux 100 USB should never be purposely submerged in water.
- If the light body or parts become dirty or have been exposed to salt water, gently clean with soft towel using mild soap and water only. Never use harsh chemicals to clean the lighting system as damage to the housing and lens will occur.
- Never place this lighting system within a child's reach.
- For ultimate safety, the Headlux 100 USB should be used in conjunction with a specific night riding light.
- In addition to its brightness, the beam is widely diffused. In case you need to use this light on public roads, be sure to adjust the angle downward so as not to blind oncoming traffic.

NOTAS DE SEGURIDAD

- Headlux 100 USB es resistente al agua, lo que permite su uso bajo condiciones de lluvia. Sin embargo, nunca debe sumergirse intencionalmente bajo el agua.
- Si el cuerpo de la luz se ensucia (polvo, barro, agua salada..), usar unacamnete un poco de agua con jabón neutro para limpiarla. Nunca utilice químicos que pudieran resultar agresivos para el sistema, lentes u otros componentes de la luz.
- Mantener la luz fuera del alcance de los niños.
- Para mayor seguridad la luz Headlux 100 USB debería utilizarse en conjunto con una luz trasera.
- Además del brillo que ofrece, el haz de luz es

使用上の注意

- ヘッドルクス 100 USBは防滴構造です。普通の雨の中では使用できますが、水没させることはできません。
- ライト本体や部品が汚れたり、海水につかたりしたときは中性洗剤や真水を染み込ませた柔らかい布で拭き取ってください。強力な化学物質を含有した洗剤や溶剤は使わないでください。ライト本体やレンズが破損する恐れがあります。
- 子供の手が届く範囲に置かないでください。
- 夜間走行ではより安全性を高めるため、ヘッドルクス 100 USBと共に夜間走行専用ライトなど、より強力なライトを併用してください。
- 光が広く拡散します。公道で使用するときは、対向車が眩しくないように光軸を低めに調節してください。

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Headlux 100 USB Lampe ist wasserabweisend. Dadurch eignet sie sich zur Verwendung im Regen, jedoch sollte die Lampe NIEMALS unter Wasser getaucht werden.
- Sollte das Lampengehäuse oder Teile davon verschmutzt oder in Kontakt mit Salzwasser gekommen sein, so sollte es umgehend mit mildem Seifenwasser und einem weichen Tuch gereinigt werden. Niemals aggressive Reinigungsmittel verwenden, da diese zu Beschädigungen des Lampengehäuses oder der Linse führen können.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Für höchstmögliche Sicherheit sollte die Headlux 100 USB bei Dunkelheit immer in Verbindung mit einer geeigneten Lampe verwendet werden.
- Der Abstrahlwinkel der Headlux 100 USB ist sehr groß. Falls die Lampe auf öffentlichen Straßen genutzt werden soll, unbedingt sicherstellen, dass die Lampe korrekt ausgerichtet ist und niemand geblendet wird.

NOTE DI SICUREZZA

- Headlux 100 USB è impermeabile. L'utilizzo in condizioni di pioggia è consentito, ma Headlux 100 USB non deve mai essere volontariamente immersa nell'acqua.
- Se il corpo della luce o altre parti si sporcano o sono stati esposti all'acqua salata, pulire gentilmente con un panno soffice utilizzando solo acqua e sapone poco aggressivo.
- Tenere la luce a distanza dai bambini.
- Per la massima sicurezza, si consiglia l'utilizzo di Headlux 100 USB in aggiunta a una specifica luce per le pedalate in notturna.
- Oltre alla sua luminosità, il raggio luminoso si diffonde ampiamente. Se utilizzi questa luce sulle strade pubbliche, assicurati di regolare l'angolazione verso il basso in modo da non accecare il traffico proveniente dalla direzione opposta.

주의사항

- HAEDLUX 100 USB는 약한 비를 맞는 생활방수가 가능합니다. 절대 의도적으로 물에 담그지 마십시오.
- 라이트 본체가 더러워지거나 염분에 노출될 경우 부드러운 천을 사용하여 중성세제와 물로 가볍게 닦아주십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않게 보관하십시오.
- HEADLUX 100 USB는 보조 라이트입니다. 안전을 위해 야간 라이딩 시에는 전조등과 함께 사용하십시오.
- 빛이 넓게 확산됩니다. 공공도로에서 다른 사람들을 위해 라이트 각도를 아래로 조정하여 사용하십시오.

NOTE DE SÉCURITÉ

- la lampes Headlux 100 USB résiste à l'eau. ce qui permet son utilisation sous la pluie, toutefois, la lampes Headlux 100 ne doit jamais être immergé totalement.
- Si le corps de la lampe ou les composants deviennent sale ou si ils ont été exposé à de l'eau salée, veuillez nettoyer la lampes avec un chiffon propre et légèrement savonné. Ne pas utilisé de produits corrosif pour nettoyer la lampe, ceci pourrait causer des dommages non réparable.
- laisser hors de porté des enfants.
- pour une sécurité optimal, utiliser la lampes Headlux 100 en mêmes temps qu'une lampes spécific pour rouler de nuit.
- En plus de sa brillance, le faisceau est large. en cas d'utilisation sur route, veuillez ajuster l'inclinaison de la lampes pour ne pas éblouir les autres usager de la route.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Headlux 100 USB jest wodoodporny. Pozwala to na użycie w deszczu, jednak nigdy nie powinien być celowo zanurzany w wodzie.
- Jeśli korpus lub części lampy ulegną zabrudzeniu lub wystawieniu na działanie stoney wody, delikatnie oczyszć miękkim ręcznikiem używając tylko łagodnego mydła i wody. Nigdy nie używaj żrących chemikaliów do czyszczenia ponieważ może to spowodować uszkodzenia obudowy i soczewki.
- Nigdy nie umieszczaj lampy w zasięgu dziecka.
- Dla maksymalnego bezpieczeństwa, Headlux 100 USB powinien być używany w połączeniu ze specjalnym światłem do jazdy w nocy.
- Strumień światła jest szeroko rozproszony. W przypadku, gdy używasz tej lampy na drogach publicznych, pamiętaj o wyregulowaniu kąta w dół, aby nie oslepiać nadjeżdżających pojazdów.

安全須知

- 本產品具有防撥水功能，可在下雨天使用，但請勿將本產品浸泡水中。
- 若是燈本體或其零配件變髒時，或是曾接觸海水，請使用乾軟布和中性洗滌劑浸濕來擦拭。切勿使用揮發性化學用品來擦拭本體及其燈頭，否則將會受損。
- 切勿將本產品放置在孩童容易拿的地方。
- 為了騎車行使的安全，本產品須與夜行燈一起使用。
- 為了騎車行使的安全，在人潮多的道路使用時，請將燈的照明角度下調，才不會影響他人的視線。

SPECIFICATIONS SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / 스펙 / 제품 사양 / 規格

Luminous : 100 Lumens (Max)
Lamp : 2 super bright 0.5 W white LED's
Battery : 3.7V 500mAh Lithium Ion (integrated)
Burn Time : 1.5 hr (High) / 3.3 hr (Low) / 40 hr (Blink)
Size : 6.9 x 4.3 x 2.2 cm
INPUT : 5V 500mA
Weight : 32 g / 1.13 oz

Luminosidad: 100 lúmenes (Máximo)
Bombilla: 2 LEDs blancos súper brillantes de 0.5W
Batería: 3.7V 500mAh Ion de Litio
Duración: 1.5 hr (Alto)/ 3.3 hr (Bajo)/ 40 hr (intermitente).
Tamaño: 6.9 x 4.3 x 2.2 cm
Entrada: 5V 500mAh
Peso: 32 g

光素 : 100ルーメン (最大)
LED : ホワイトLED x 2個
バッテリー : リチウムイオン充電式電池内蔵 (3.7V 500mAh)
点灯時間 : 1.5 時間 (高輝度点灯) / 3.3 時間 (点灯) / 40 時間 (点滅)
サイズ : 6.9 x 4.3 x 2.2 mm
入力 : 5V 500mA
重量 : 32 g

Lichtstrom: 100 Lumen (max.)
Leuchtmittel: 2 super helle 0,5W LEDs (weiß)
Akku: 3,7V 500 mAh Lithium-Ionen (integriert)
Leuchtdauer: 1,5 h (High) / 3,3 h (Low) / 40 h (Blinken)
Maße: 6,9 x 4,3 x 2,2 cm
Input: 5V 500mA
Gewicht: 32 g

Luminosità : 100 Lumens (Max)
Luce : 2 LED bianchi super brillanti da 0.5 W
Batteria : 3.7V 500mAh ioni di litio (integrata)
Durata / potenza : 1.5 ore (Alta) / 3.3 ore (Bassa) / 40 ore (Intermittenza)
Misura : 6.9 x 4.3 x 2.2 cm
Input : 5V 500mA
Peso : 32 g / 1.13 oz

밝기 : 100 루멘 (최대)
램프 : 2개 0.5W 화이트 슈퍼라이트
배터리 : 3.7V 320mA 리튬 이온 (통합형)
사용시간 : 1.5 시간 (최대 밝기) / 3.3 시간 (약한 밝기) / 40시간 (점멸)
사이즈 : 6.9 x 4.3 x 2.2cm
입력장치 : 5V 500mA
중량 : 32 g / 1.13 oz

Intensité: 100 lumens(max)
lamps: 2 LED blanc super brillant de 0,5W
Batterie: 3,7V 500MAH au lithium ion (intégrée)
Autonomie: 1,5H (élevé)/ 3,3H (faible)/ 40h (clignotant)
Taille: 6,9x4,3x2,2 cm
Input: 5V 500mA
Poids: 32g /1,13OZ

Natężenie : 100 Lumenów (Max)
Lampa : 2 super jasne 0.5 W białe LED'y
Bateria : 3.7V 500mAh Litowo-ionowy (zintegrowany)
Czas świecenia : 1.5 h (Mocny) / 3.3 h (Staby) / 40 h (Błyśk)
Rozmiar : 6.9 x 4.3 x 2.2 cm
Wejście : 5V 500mA
Waga : 32 g / 1.13 oz

流明 : 100流明 (最高値)
光源 : 2 白色 0.5W LED
電池 : 3.7V 500mAh Lithium Ion (配置)
使用時間: 1.5小時(高) / 3.3小時(低) / 40小時 (閃爍)
尺寸: 6.9 x 4.3 x 2.2 cm
重量: 32 g / 1.13 oz

WARRANTY

1-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
 To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
 * The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsanspruch
 Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.
 Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt.
 Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
 * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.
 Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.
 Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
Réclamation de la garantie
 Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
 * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.
Requerimientos para Reclamación de la Garantía
 Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
 * Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.
 Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta www.Topeak.com

GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.
Condizioni di garanzia
 Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzo in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.
 * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów.
Warunki korzystania z gwarancji
 Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
 * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証の請求
 保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびご取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
 *スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。
トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
 Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 1년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.
품질 보증을 위한 필요조건
 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
 * 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.
 제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510
 홈페이지 : www.hslc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
 * 本公司保固產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
 網址：www.topeak.com



M-TMS096B/W-ML-2020-07
 Copyright © Topeak, Inc. 2020



TAILLUX 25 USB

PREPARE TO RIDE

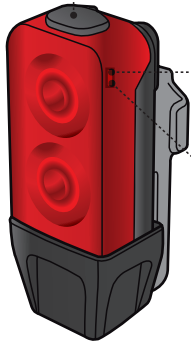
EN DE FR ES IT PL JP KR CH

On/off and Mode selection button
An-/Aus- und Modus-Taste
Bouton marche/arrêt
Botón On/Off y Selección de Modo
Corpo in alluminio tasto on/off e modalità selezione

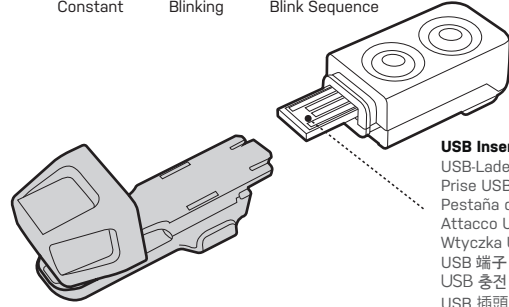
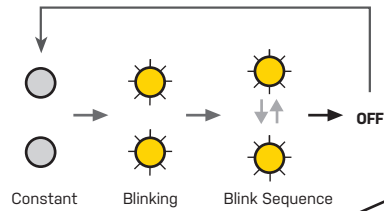
Przycisk włączania i wyboru trybu
電源オン / オフ、モード切り替えスイッチ
켜짐 / 꺼짐 선택 스위치 버튼
開/關切換鈕

Charge Indicator
Akku-Ladestandanzeige
indicateur de charge
Indicador de carga
Indicatore di carica
Wskaźnik ładowania
充電 インジケーター
충전 표시등
充電顯示

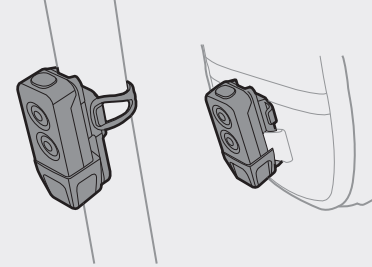
Low Battery Power Indicator
Niedrige
Akku-Ladestandanzeige
Indicateur de batterie faible
Indicador de batería baja
Indicatore di batteria scarica
Wskaźnik zużycia baterii
容量低下警告
インジケーター
배터리 전원 부족 표시등
弱電顯示



MODE MODUS / MODE / MODO / MODALITA' / TRYB / 機能 / 작동 순서



USB Insertion Tab
USB-Ladeanschluss
Prise USB
Pestaña de inserción USB
Attacco USB
Wtyczka USB
USB 端子
USB 충전 단자
USB 插頭



For Rear Bag / Backpack Light Strap
Für Satteltaschen / Rucksäcke
pour sacoche arrière / pour bretelle de lampe de sacoche
Para bolsa trasera / Correa para la mochila
Per tracolla leggera per borsa posteriore / zaino
Do szlufki torebki lub plecaka
リアバッグ / バックパック 取付用マウント
안장가방 / 백팩 라이트 스트랩용
適用座墊袋或背包尾燈扣

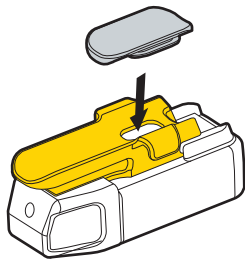
Silicone Straps

Silikonstraps
Sangle en caoutchouc
Correas de silicona
Coperchietto in gomma per attacco USB
シリコン ストラップ
고무 스트랩
矽膠束帶

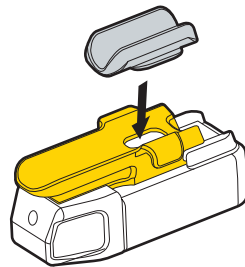


INSTALL SEATPOST / SEATSTAY / BAG MOUNT ON LIGHT BODY MONTAGE DER SATTELSTANGEN / SATTELSTREBEN-HALTERUNG

AM LICHTKÖRPER / SATTELSTREBEN-HALTERUNG AM LICHTKÖRPER, INSTALLATION DES CLIPS DE FIXATION SUR LE CORPS DE LA LAMPE, INSTALAR LA MONTURA DE LA LUZ EN LA TIJA/TIRANTE/ MOCHILA, INSTALLARE LA LUCE SUL PORTAPACCHI/IL REGGISELLA/ATTACCO POSTERIORE, INSTALACJA WYBRANEGO SYSTEMU MONTAŻOWEGO DO KORPUSU LAMPY / 시트포스트/시트스테이-용 마운트, 배낭/백팩/가방용 마운트의 라이트에의取り付け / 시트포스트 / 시트스테이 / 안장가방 마운트에 라이트 몸체 장착하기 / 更換各種固定背夾



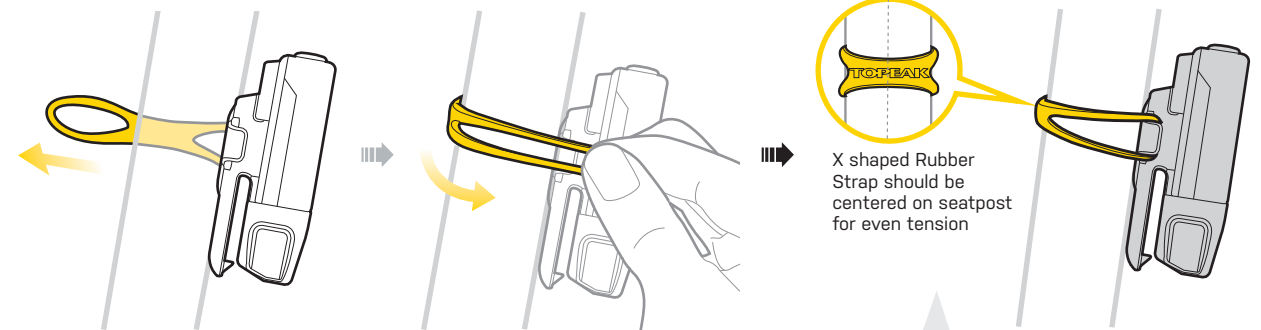
Round / Square Seatpost Mount
Halterung für runde / eckige Sattelstützen
indicateur de batterie faible
Fixation pour tige de selle ronde / carrée
Soporte para tijas de sillín redondo / cuadrado
Supporto per reggisella rotondo / quadrato
Mocowanie do okrągłych/ściętych sztyc
円形状/角型断面形状シートポスト / シートステー用マウント
원형 / 반원형 시트 포스트용
安裝於圓型座桿



Aero Seatpost Mount
Halterung für Aero-Sattelstützen
support de tige de selle aéro
Montaje tijas de sillín Aero
Supporto per reggisella Aero
Mocowanie do sztyc aerodynamicznych
エアロ形状シートポスト用マウント
에어로 시트 포스트용
安裝於錐形座桿

MOUNTING ON SEATPOST/SEATSTAY MONTAGE AN SATTELSTANGEN / SATTELSTREBEN, PLACEMENT SUR TIGE DE SELLE / HAUBANS, MONTAJE EN LA TIJA/ TIRANTE, MONTAGGIO AL REGGISELLA, MONTAŻ NA WSPORNIKU/TRÓJKĄCIE

シートポスト/シートステーへの取付け 시트포스트 / 시트스테이에 장착하기 固定於座桿/後上叉



X shaped Rubber Strap should be centered on seatpost for even tension

WARNING WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意

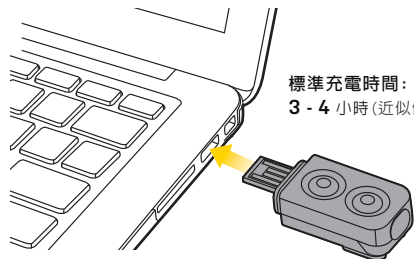
• Although light body is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.
• Obwohl das Lampengehäuse wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), sollte es niemals unter Wasser getaucht werden.
• Même si le corps de la lampe est étanche (conditions normales de pluie, etc.) il ne faut jamais de manière intentionnelle l'immerger totalement.

• Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua, no sumergir la luz intencionadamente.
• Anche se la luce è resistente all'acqua (in condizioni normali di pioggia etc) non immergerla mai intenzionalmente nell'acqua.
• Mimo że obudowa jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp) nigdy celowo nie zanurzaj lampy pod wodą.

• 레드라이트 미니 USB는, 방수구조 (一般的な天候状態の雨等) ですが, 방수構造ではありませんので, 強い雨中で使用したり, 水没させたりしないでください。
• 라이트 몸체는 일반적인 생활방수 기능 (보통의 우천 기상 등)은 있으나 절대로 물속에 넣지 마십시오.
• 本產品為防潑水等級 (可在一般下雨天使用), 請勿將產品置於水下。

CABLE-FREE CHARGING KABELLOSE LADEN / RECHARGE SANS CÂBLE / CARGA SIN CABLE / RICARICA SENZA CAVO /

ŁADOWANIE BEZPRZEWODOWE / 充電方法 / 케이블이 필요없는 USB 충전 단자 / 充電說明



標準充電時間:
3 - 4 小時 (近似值)

USB Insertion Tab
USB-Ladeanschluss
Prise USB
Pestaña de inserción USB
Attacco USB
Wtyczka USB
USB 端子
USB 충전 단자
連接電腦或 USB 電源轉換器

Standard charging time 3 - 4 hours (approx)	Ricarica standard 3 - 4 ore (circa)
Standard Ladezeit 3 - 4 Stunden (ca.)	Średni czas ładowania 3 - 4 godziny (około)
Temps de charge standard +/- 3-4 heures	充電時間 約3~4時間
Tiempo de carga 3 - 4 h (aprox)	일반적인 충전 시간 3 - 4 시간 (근사치)

SPARE PARTS ERSATZTEILE / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 부품 / 추가 구매 부품 / 補修零件

Silicone Strap



Art No. TMS-SP98



Art No. TMS-SP99



TAILLUX 25 USB

PREPARE TO RIDE

- The TAILLUX 25 USB **Charge Indicator** will be lit GREEN when charging. LED will turn off when battery is fully charged.
- The TAILLUX 25 USB **Charge Indicator** will be lit RED when the remaining battery power is low. Please charge the light as soon as possible.
- The TAILLUX 25 USB LED will not illuminate if the battery is faulty.
- After TAILLUX 25 USB is fully charged, unplug the USB port.
- Do not open light body.
- Battery may take 3 to 5 charging cycles to attain full capacity.
- Do not leave battery connected to charge source over 48 hours continuously.
- Charging with USB hub will take longer.
- After long periods of non-use, the battery will lose charge. Always charge the battery fully before each use and storage.
- Maintain the battery by charging it every two months and storing it in a cool, dry place to prevent from decreasing its lifespan.
- Safely and properly dispose of the light body according to your local regulations.
- Please use the charger as the specification shown on the user’s guide. Do not use quick charger, otherwise it might cause damage.**

- Die Ladestandanzeige des TAILLUX 25 USB leuchtet während des Ladevorganges GRÜN. Die LED erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.
- Die Ladestandanzeige des TAILLUX 25 USB leuchtet ROT, wenn die Akkukapazität gering ist. Lampe schnellstmöglich aufladen.
- Die TAILLUX 25 USB LED leuchtet nicht, wenn die Batterie defekt ist.
- TAILLUX 25 USB von der Stromquelle trennen, sobald die Lampe voll geladen ist.
- Niemals das Lampengehäuse öffnen.
- Der Li-Ion-Akku benötigt ggf. 3 bis 5 Ladezyklen, um die volle Kapazität zu erreichen.
- Den Akku nie mehr als 48 Stunden an einer Ladequelle angeschlossen lassen.
- Das Laden an einem USB-Hub benötigt gewöhnlich längere Zeit.
- Bei langem Nichtgebrauch entlädt sich der Akku etwas. Akku daher vor jedem Gebrauch und jeder Lagerung vollständig aufladen.
- Den Akku regelmäßig pflegen, indem dieser alle zwei Monate aufgeladen und stets an einem kühlen, trockenen Ort gelagert wird, um die Abnahme der Lebensdauer zu verringern.
- Alten oder defekten Li-Ion-Akku sicher und ordnungsgemäß der örtlichen Vorgaben entsorgen.
- Ladegeräte bitte nur entsprechend deren Gebrauchsanweisung nutzen. Niemals Schnellladegeräte benutzen, da diese den Akku beschädigen könnten.**

- L'indicateur de charge USB TAILLUX 25 s'allume en VERT lors de la Mise en charge. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.
- L'indicateur de charge USB TAILLUX 25 s'allume en ROUGE lorsque la batterie est faible. Veuillez charger la lumière dès que possible.
- La LED TAILLUX 25 USB ne s'allume pas si la batterie est défectueuse.
- Une fois que la TAILLUX 25 USB est complètement chargé, débranchez la du port USB.
- N'ouvrez pas le corps de la lampe.
- La batterie peut prendre 3 à 5 cycles de charge pour atteindre sa pleine capacité.
- Ne laissez pas la batterie connectée à la source de charge pendant plus de 48 heures en continu.
- Le chargement avec port USB prendra plus de temps.
- Après de longues périodes de non-utilisation, la batterie perdra sa charge. Toujours charger complètement la batterie avant chaque utilisation et stockage.
- Entretenez la batterie en la chargeant tous les deux mois et en la stockant dans un endroit frais et sec pour éviter de diminuer sa durée de vie.
- Triez correctement et en toute sécurité le corps de la lampe conformément vos réglementations locales.
- Veuillez utiliser le chargeur conformément aux spécifications indiquées sur le manuel. N'utilisez pas de chargeur rapide, sinon cela pourrait causer des dégâts à la batterie.**

- EL cargador de la luz TAIL LUX 25 USB se iluminará en verde durante la carga. El LED se apagará cuando la batería esté totalmente cargada.
- El indicador de carga de la luz se iluminará en rojo cuando la batería sea baja. Cargue la batería lo antes posible.
- El LED del indicador de carga no se iluminará si la batería está defectuosa.
- Una vez se haya ergado completamente, desenchufe el puerto USB.
- No abrir el cuerpo de la luz.
- La batería puede tardar entre 3 y 5 ciclos completos de carga para alcanzar su máxima capacidad.
- No dejar la batería conectada al cargador durante más de 48 hr.
- La carga con plataforma USB (USB Hub) llevará un poco más de tiempo.
- Después de largos períodos sin uso la batería perderá carga. Cargar siempre la batería antes de usar o guardar.
- Para mantener la batería se recomienda cargarla cada 2 meses y almacenarla en un lugar fresco y seco.
- Deshágase del cuerpo de la luz siguiendo siempre las regulaciones locales.
- Por favor usar el cargador como se indica en las especificaciones de la guía para el usuario. No usar cargadores rápidos, podría causar daños.**

- L'indicare di carica di TAILLUX 25 USB lampeggerà in VERDE durante la ricarica. Il LED si spegnerà a ricarica completata.
- L'indicatore di carica di TAILLUX 25 USB lampeggerà in ROSSO quando il livello di batteria residua è basso. Si prega di ricaricare la luce il prima possibile.
- TAILLUX 25 USB LED non sarà in grado di illuminare se la batteria è guasta.
- Dopo aver completato la ricarica di TAILLUX 25 USB, staccare l'attacco USB dalla porta.
- Non aprire il corpo della luce.
- La batteria può impiegare dalle 3 alle 5 ore per completare la ricarica.
- Non lasciare la batteria connessa alla sorgente di ricarica per più di 48 ore consecutive.
- La ricarica via stazione (hub) USB necessita di più tempo.
- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, la batteria perderà carica. Ricaricare completamente la batteria prima e dopo l'utilizzo.
- Mantenere al meglio al batteria caricandola ogni due mesi e conservandola in un posto fresco e asciutto per prevenire la diminuzione del suo ciclo di vita.
- Smaltire il corpo della luce in modo sicuro e appropriato sulla base delle tue leggi locali.
- Si prega di utilizzare il caricatore come mostrato in modo specifico nella guida dell'utente. Non utilizzare un caricatore rapido, potrebbe danneggiare il prodotto.**

- Wskaźnik ładowania TAILLUX 25 USB zaświeci się na ZIELONO, gdy się ładuje. Dioda zgaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.
- Wskaźnik ładowania TAILLUX 25 USB zaświeci się na CZERWONO, gdy poziom baterii jest niski. Proszę jak najszybciej naładować lampę.
- Dioda TAILLUX 25 USB nie zaświeci się, gdy akumulator jest uszkodzony.
- Po całkowitym naładowaniu TAILLUX 25 USB odłącz port USB.
- Nie otwieraj korpusu lampy.
- Pełne naładowanie akumulatora może zająć od 3 do 5 cykli.
- Nie pozostawiaj akumulatora podłączonego do źródła ładowania przez więcej niż 48 godzin bez przerwy
- Ładowanie za pomocą złącza USB potrwa dłużej.
- Po długim okresie nieużywania bateria się rozładowuje. Zawsze naładuj baterię przed każdym użyciem I przechowywaniem.
- Ładuj akumulator co 2 miesiące i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, aby zapobiec skróceniu jego żywotności.
- Bezpiecznie i prawidłowo zutylizuj lampę zgodnie z przepisami.
- Używaj ładowarki zgodnie ze specyfikacją podaną w instrukcji. Nie używaj szybkiej ładowarki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

- 充電中は充電/ローバッテリー インジケーターがグリーンに点灯し、充電が完了すると消灯します。
- 充電/ローバッテリーインジケーターがレッドに点灯すると、バッテリー残量が少なくなっています。すみやかにバッテリーの充電をおこなってください。
- テールルクス 25 USBのバッテリーが故障しているときはLEDは点灯しません。
- テールルクス 25 USBの充電が完了したら、USB差込口から抜いてください。
- 本体を分解しないでください。
- リチウムイオンバッテリーを全容量まで充電する際は、充電に時間がかかることがあります。
- 48時間以上の連続充電はしないでください。
- USBハブを経由して充電する際は、充電に時間がかかることがあります。
- 長時間にわたり放置した場合、使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に、その都度バッテリーを充電してください。
- バッテリー寿命の低下を防ぐため、2ヶ月ごとに充電し、涼しく乾燥した場所で保管してください。
- 使用済みのライトの処分は、各地域の規定に応じた適切な方法で廃棄してください。
- 本取扱説明書に記載されている仕様(5V 500mA)の充電器のみを使用してください。急速充電器は使用しないでください。機器にダメージを与え、火災を引き起こす恐れがあります。

- TAILLUX 25 USB가 충전 중일 때 녹색 LED가 켜지며, 배터리 충전이 완료되면 LED가 꺼집니다.
- 배터리 전원이 부족할 때 TAILLUX 25 USB LED에 빨간불이 켜집니다. 가능한 한 빨리 라이트를 충전해 주십시오.
- 배터리 결함이 있는 경우 TAILLUX 25 USB LED가 켜지지 않습니다.
- TAILLUX 25 USB가 완전히 충전된 후 USB 포트의 플러그를 뽑으십시오.
- 본체를 분해하지 마십시오.
- 배터리의 최대 용량을 얻기 위해선 3~5회 정도의 충전이 필요합니다.
- 48시간 이상 충전을 하지 마십시오.
- USB 허브로 충전하면 충전기를 이용하여 충전하는 것보다 시간이 더 걸립니다.
- 오랜 기간 사용하지 않으면 배터리가 방전될 수 있습니다. 항상 사용 및 보관 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.
- 두 달에 한 번씩 충전하여 배터리 수명 단축 및 방전이 되지 않도록 하고, 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오.
- 지역 규정에 따라 안전하고 적절한 절차를 걸쳐 라이트를 폐기하십시오. 급속 충전기는 배터리에 손상을 가할 수 있으니 사용하지 마십시오.

- 充電時綠色 LED 指示燈會變亮；充電後 LED 指示燈會自動熄滅。
- 當電量不足時，紅色 LED 指示燈會發亮，請儘快將電池充電。
- 連接線接觸不良或充電孔異常的狀況下，本產品將不會有任何反應或是發光的現象。
- 充電完畢後，請移除 USB尾燈。
- 請勿擅自拆解本產品。
- 電池可能需要 3 至 5 次的充電後，才能達到應有的效能。
- 請勿將本產品持續充電超過 48 小時。
- 如使用 USB 分享器充電，可能需要較長的充電時間。
- 尾燈經過長時間未使用將會喪失其蓄電力。請務必在每次使用前，重新將尾燈充電。
- 為維護電池效能，請每兩個月至少進行一次充電，並保存於涼爽、乾燥的空間。
- 請勿隨意丟棄尾燈，請遵照所在地的法令規章進行處理。
- 請使用說明書建議之規格充電器進行充電，嚴禁使用快充電變壓器。

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格説明

Luminous : 25 Lumens (Max)
Lamp : 2 super bright LED’s
Battery : 3.7 V 320mAh Lithium Ion (integrated)
Burn Time : 3 hr (Constant), 30 hr (Blink), 40 hr (Blink Sequence)
Size : 6.3 x 2.7 x 2.5 cm
INPUT : 5V 500mA
Weight : 30 g / 1.06 oz (w/ mounting clip)

Lichtstrom: 25 Lumen (max.)
Leuchtmittel: 2 super helle LEDs (rot)
Akku: 3,7V 320 mAh Lithium-Ionen (integriert)
Leuchtdauer: 3 h (konstant) / 30 h (Blinken) / 40 h (Blinksequenz)
Maße: 6,3 x 2,7 x 2,5 cm
Input: 5V 500mAh
Gewicht: 30 g (mit Befestigungsclip)

Intensité: 25 Lumens (Max)
Lampes: 2 LED rouge super brillant
Batterie: 3,7V 320 mAh lithium (intégré)
Autonomie: 3H (constante), 30H (clignotant), 40H (clignotant avec une séquence)
Taille: 6,3 x 2,7 x 2,5 cm
Input: 5V 500mA
Poids: 30g / 1,06 OZ (support de fixation compris)

WARRANTY

1-year Warranty. All electronic and mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsansprüche
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.

GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Demande de garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

Luminosidad: 25 Lúmenes (Máximo)
Bombilla: 2 LEDs rojos súper brillantes
Batería: 3.7V 320mAh Ion de Litio
Duración: 3 hr (Constante)/ 30 hr (Intermitente)/ 40 hr (Secuencia Intermitente)
Tamaño: 6.3 x 2.7 x 2.5 cm
Entrada: 5V 500mAh
Peso: 30 g

Luminosità : 25 Lumens (Max)
Luce : 2 LED rossi super brillanti
Batteria : 3.7V 320mAh ioni di litio (integrata)
Batteria / potenza : 3 ore (Fissa), 30 ore (Intermittenza), 40 ore (Sequenza Intermittenza)
Misura : 6.3 x 2.7 x 2.5 cm
INPUT : 5V 500mA
Peso : 30 g / 1.06 oz (senza clip di montaggio)

Načzenie : 25 Lumenów (Max)
Lampa : 2 super jasne czerwone LED'y
Baterie : 3.7 V 320mAh Litowo-Ionowe (zintegrowane)
Czas pracy : 3 h (Ciągły), 30 h (Blysk), 40 h (Sekwencja błysków)
Rozmiar : 6.3 x 2.7 x 2.5 cm
Wejście : 5V 500mA
Waga : 30 g / 1.06 oz (z/ uchwytem)

GARANTÍA

Garantía de 1Año. Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantias@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

GARANZIA

1Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.

Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso della scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. [Site web: www.topeak.com](http://www.topeak.com)

GAWARANCJA

1 lata gwarancji. Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa niewazne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modykacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się z sprzedawcą lub importerem Topeak.

M-TMS097-ML 2020-07

Copyright © Topeak, Inc. 2020

光束 : 25 ルーメン (最大)
LED : レッドLED2個
バッテリー : リチウムイオン充電式電池内蔵 (3.7 V 320mAh)
点灯時間 : 3時間 (点灯)、30時間 (点滅)、40 時間 (シーケンス 点滅)
サイズ : 6.3 x 2.7 x 2.5 mm
入力 : 5V 500mA
重量 : 30 g (取付用クリップ含む)

밝기: 25 루멘 (최대)
램프: 2개 RED 슈퍼라이트
배터리: 3.7V 320mAh 리튬 이온 (통합형)
사용시간: 3시간 (지속), 30시간 (점멸), 40시간 (순차점멸)
사이즈: 6.3 x 2.7 x 2.5cm
입력장치: 5V 500mA
중량: 30 g / 1.06 oz

流明: 25 流明 (最高値)
光源: 2 紅色 LED
電池: 3.7 V 320mAh Lithium Ion (配置)
使用時間: 3 小時 (恆亮), 30 hr (閃爍), 40 hr (跑馬燈)
尺寸: 6.3 x 2.7 x 2.5 cm
輸入: 5V 500mA
重量: 30 g / 1.06 oz (w/ mounting clip)

保障期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求
保障を受けるには、ご購入日の日付のいった領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
[Website : www.topeak.jp](http://www.topeak.jp)

품질보증

제한적1년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품 문의 : (주)하이앤드스포츠 TEL.031-8022-7510

홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。

網址 : www.topeak.com

